

3M™ Red Dot™

ECG Monitoring Electrode

(English)

Intended Use and Product Description:

The information provided in this insert applies to the 3M™ Red Dot™ Monitoring Electrodes 2200 and 9600 series with snap connectors. This information does not apply to the 3M™ Red Dot™ 2268 monitoring electrode and also does not apply to the 3M Monitoring electrodes 2228 and 2244. The 3M™ Red Dot™ monitoring electrodes are disposable with a silver/silver chloride sensing element and are designed for ECG monitoring. These electrodes have been tested for up to 3 days wear.

Warning:

This device has not been tested for use during Magnetic Resonance Imaging (MRI) procedures. The use of conductive patient-connected devices and patient lead wires/electrodes in MRI procedures may result in serious patient burns. If a physician orders this device to be used during MRI procedures, the user should not allow loops in patient lead wires or allow the lead wires to come in contact with the patient's skin.

Caution:

U.S.A. federal law restricts this device to sale by or on the order of the physician.

Precautions:

- To prevent dryout, electrodes should be used within 30 days of opening the pouch. The unused electrodes should remain stored in the opened pouch.
- Do not use an electrode if the gel is dry or if the gel column is dislodged from the electrode.
- For proper skin management and to minimize skin irritation:
 - Avoid placing an electrode on an irritated skin site.
 - Do not abrade a skin site more than one time.
 - Avoid removing electrodes frequently and/or reapplying to the same skin site.
 - Avoid placing electrodes on skin still wet from an alcohol wipe (dry thoroughly).
 - Assess electrode sites periodically.
- During surgical procedures, place ECG electrodes as far as possible from the electrosurgical site to minimize RF current flow through the electrode site. Otherwise burns could result at the ECG electrode site.

Instructions For Use:

- Select and prepare an electrode site according to your health care facility's protocol for ECG monitoring or diagnostic procedures.
- The electrode site should be clean, dry and free of skin oil before application of the electrode to allow optimal electrode adhesion to skin. Application sites with heavy or curly hair that cannot be parted should be clipped.
- For best trace quality, skin abrasion should be part of the skin preparation. Use 3M™ Red Dot™ Trace Prep or the electrode's built-in abrader as part of the skin preparation.
- Attach the lead wire to the electrode.
- Remove electrode from the liner. Avoid touching the adhesive surface.
- Place the center of the electrode over the prepared skin site.
- Remove the paper liner from the tab if applicable.
- Smooth the electrode down using a circular motion. Avoid pressing on the center of the electrode.
- To minimize skin trauma during electrode removal, pull up slowly and gently from the tab or the edge of the electrode.



Shelf Life:

For shelf life, refer to the expiration date that is printed on each package.

Thank you for choosing 3M™ Red Dot™ Monitoring electrodes. If you are not completely satisfied or if you have questions or comments, in the U.S.A., please call the 3M™ Health Care Customer Helpline at 1-800-228-3957. In Canada, call 1-800-364-3577.

Explanation of Symbols:

- Not made with natural rubber latex.
- Not made with natural rubber latex.
- Caution, see instructions for use
- Do not reuse

- Use by date
- Batch code
- Manufacturer
- Date of Manufacture

Made in Canada by /
Fabriqué au Canada par
3M Health Care / 3M Soins de santé
3M Canada
2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144-1000
www.3M.com



3M Deutschland GmbH
Health Care Business
Carl-Schurz-Str.1
D41453 Neuss, Germany

3M™ Red Dot™

Electrode de surveillance cardiaque

(Français)

Indication et description du produit :

Les informations fournies dans cette notice d'utilisation concernent les électrodes de surveillance 2200 et 9600 Red Dot™ 3M™ à connecteurs pression. Ces informations ne s'appliquent pas aux à l'électrode de surveillance 2268 Red Dot™ 3M™ ni aux électrodes de surveillance 2228 et 2244 Red Dot™ 3M™. Il s'agit d'électrodes jetables dotées d'un élément de détection en argent/chlorure d'argent qui sont destinées à la surveillance cardiaque. Leur tenue pendant 3 jours a été prouvée.

Avertissement :

L'utilisation de ce dispositif n'est pas recommandée lors de procédures d'imagerie par résonance magnétique (IRM). L'utilisation de dispositifs conducteurs appliqués sur les patients risque de provoquer des brûlures graves. Si un médecin prescrit l'utilisation de ce dispositif lors de procédures d'IRM, il faudra éviter la formation de boucles au niveau des dérivations patient et le contact des dérivations avec la peau du patient.

Précautions :

- Pour éviter que les électrodes sèchent, les utiliser dans les 30 jours suivant l'ouverture de la pochette. Entreposer les électrodes inutilisées dans la pochette ouverte.
- Ne pas utiliser une électrode dont le gel est sec ou si la colonne de gel est désolidarisée de l'électrode.
- Pour bien préparer la peau et minimiser les irritations :
 - Éviter de placer une électrode à un endroit irrité de la peau.
 - Abraser le site d'application d'un geste unique.
 - Éviter de retirer trop souvent les électrodes et/ou de les réappliquer au même endroit.
- Éviter de placer les électrodes sur une peau mouillée ou après l'avoir frottée à l'aide d'un tampon humide (bien l'essuyer).
- Examiner périodiquement le site d'application des électrodes.
- Lors d'interventions chirurgicales, placer les électrodes le plus loin possible du site d'intervention pour minimiser le passage du courant haute fréquence au travers de l'électrode, ce qui risquerait de produire des brûlures au niveau du site d'application de l'électrode.

Mode d'emploi :

- Sélectionner et préparer le site d'application de l'électrode conformément au protocole en vigueur.
- Le site de pose de l'électrode doit être propre, sec et dépourvu de sébum avant l'application de l'électrode pour permettre une adhésion maximale à la peau. Les sites d'application très poilus doivent être rasés.
- Pour obtenir un meilleur signal, il est recommandé de procéder à l'abrasion de la peau. Utiliser pour cela le tampon de préparation Red Dot™ 3M™ ou le dispositif d'abrasion intégré à l'électrode.
- Attacher le raccord à l'électrode.
- Retirer l'électrode de son support. Éviter de toucher sa surface adhésive.
- Placer le centre de l'électrode sur le site de peau préparé.
- Retirer le support papier de la languette, le cas échéant.
- Lisser l'électrode en procédant de manière circulaire. Éviter d'appuyer au centre de l'électrode.
- Pour minimiser le trauma de la peau lors du retrait de l'électrode, tirer lentement et délicatement à partir de la languette ou du bord de l'électrode.



Péremption :

Pour la durée de conservation, se reporter à la date de péremption imprimée sur chaque emballage.

Nous vous remercions d'avoir choisi les électrodes surveillance Red Dot™ 3M™. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait ou si vous avez des questions ou des commentaires, veuillez communiquer avec le centre de renseignements des Soins de santé de 3M™ aux États-Unis en composant le 1 800 228-3957. Au Canada, composez le 1800 364-3577.

Signification des symboles :

- Exempt de latex de caoutchouc naturel.
- Exempt de latex de caoutchouc naturel.
- Avertissement : Consulter les directives d'utilisation
- Ne pas réutiliser

- Date de péremption
- Numéro de lot
- Fabricant
- Date de fabrication

3M™ Red Dot™

EKG Überwachungselektrode

(Deutsch)

Anwendungen und Produktbeschreibung:

Die Informationen in dieser Packungsbeilage beziehen sich auf 3M™ Red Dot™ Überwachungselektroden 2200 und 9600. Diese Informationen beziehen sich nicht auf die Red Dot™ 2268 Überwachungselektroden und auch nicht auf die 3M Überwachungselektroden 2228 und 2244. Diese 3M™ Red Dot™ Überwachungselektroden sind Einmalelektroden mit einem Silber-/Silberchlorid-Sensor und sind für die EKG-Überwachung vorgesehen. Diese Elektroden sind für eine Tragedauer bis zu drei Tagen geeignet.

Warnung:

Die Anwendung dieses Produktes während der Kernspintomographie ist nicht getestet worden. Die Verwendung von - mit Patienten verbundenen - leitfähigen Produkten sowie von Anschlusskabeln bzw. Elektroden während der Kernspintomographie kann zu schweren Verbrennungen führen. Wenn das Produkt bei einer Kernspintomographie eingesetzt wird, sollten Sie Schlaufenbildungen am Elektrodenkabel vermeiden und darauf achten, daß das Kabel nicht mit der Haut des Patienten in Berührung kommt.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Um eine Austrocknung zu vermeiden, sollten die Elektroden innerhalb von 30 Tagen nach dem Öffnen der Verpackung benutzt werden. Die unbenutzten Elektroden sollten weiterhin im geöffneten Beutel aufbewahrt werden.
- Elektroden nicht verwenden, wenn das Gel ausgetrocknet oder von der Elektrode abgelöst ist.
- Für sachgemäße Behandlung und um Hautreizungen zu minimieren folgendes beachten:
 - Die Elektrode nicht auf eine gereizte Hautstelle applizieren.
 - Eine Hautstelle nur einmal vorbereiten.
 - Elektroden nicht häufig abnehmen und/oder auf dieselbe Hautstelle applizieren.
 - Elektroden nicht applizieren, wenn die Haut noch feucht ist (gründlich trocknen).
 - Applikationsstellen regelmäßig untersuchen.
- Bei Operationen die EKG-Elektroden so weit wie möglich von der elektrophysio-logischen Eingriffsstelle entfernt positionieren, um den HF-Stromfluß über die Elektroden zu minimieren. Andernfalls könnten Verbrennungen an der EKG-Elektrodenstelle eintreten.

Gebrauchsanleitungen:

- Die Applikationsstelle der Elektrode entsprechend dem üblichen Verfahren für eine EKG-Überwachung bzw. -Diagnostik auswählen und vorbereiten.
- Die Applikationsstelle für die Elektrode muß sauber, trocken und fettfrei sein, um bestmögliche Haftung der Elektrode an der Haut zu gewährleisten. Starker Haarauswurf ist von Applikationsstellen zu entfernen.
- Für eine erfolgreiche Überwachung sollte die Haut zur Vorbereitung an der Kontaktsstelle abgerieben werden. Verwenden Sie dafür die 3M™ Red Dot™ Überwachungselektroden oder die für diesen Zweck in der Elektrode angebrachte Vorrichtung.
- Kabel an der Elektrode befestigen.
- Die Elektrode von der Unterlage abziehen. Berührung der Klebefläche vermeiden.
- Die Elektrode über der präparierten Hautstelle zentrieren.
- Falls angemessen, die Papierunterlage von der Lasche abziehen.
- Die Elektrode mit kreisenden Bewegungen leicht andrücken. Nicht auf die Mitte der Elektrode drücken.
- Um Hautverletzungen beim Abnehmen der Elektrode zu minimieren, Elektrode langsam und vorsichtig mit der Lasche oder vom Elektrodenrand aus nach oben ziehen.



Haltbarkeit:

Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung aufgedruckt.

Wir danken Ihnen, daß Sie die 3M™ Red Dot™ Überwachungselektroden gewählt haben. Sollten Sie nicht restlos zufrieden sein oder Fragen bzw. Kommentare haben rufen Sie bitte die 3M™ Health Care Customer Helpline unter 1-800-228-3957 an (in the U.S.A.). Außerhalb der U.S.A. wenden Sie sich bitte an Ihren 3M Fachhändler oder 3M Außendienstmitarbeiter.

Erklärung der Symbole:

- Nicht mit Naturkautschuklatex gefertigt.
- Nicht mit Naturkautschuklatex gefertigt.
- Vorsicht, bitte die Gebrauchsanweisung lesen
- Nicht wiederverwenden
- Haltbarkeitsdatum
- Chargenbezeichnung
- Hersteller
- Herstellungsdatum

3M™ Red Dot™

Elettrodo per monitoraggio ECG

(Italiano)

Descrizione del prodotto ed uso consigliato:

Le informazioni fornite in questo foglietto illustrativo si riferiscono agli elettrodi di monitoraggio 3M™ Red Dot™ 2200 e 9600 provvisti di connettori a pressione (non si applicano all'elettrodo di monitoraggio Red Dot™ 2268 e inoltre non si applicano agli elettrodi di monitoraggio 3M 2228 e 2244). Gli elettrodi 3M™ Red Dot™ sono monouso con un elemento sensibile in Ag/AgCl e sono previsti per il monitoraggio elettrocardiografico. Questi elettrodi sono stati testati per rimanere sul sito fino a 3 giorni.

Avvertenza:

Questo dispositivo non è stato testato per l'utilizzo durante indagini di Risonanza Magnetica Nucleare (RMN). L'impiego di dispositivi conduttivi collegati al paziente e di fili conduttori ed elettrodi nelle procedure RMN può causare gravi ustioni al paziente stesso. Se questo dispositivo dovesse essere utilizzato in RMN l'operatore dovrà impedire che i fili conduttori si dispongano a spirale e che siano direttamente a contatto con la cute del paziente.

Precauzioni:

- Per evitare l'essiccamento, gli elettrodi vanno utilizzati entro 30 giorni dall'apertura della busta. Gli elettrodi inutilizzati dovranno restare conservati nella busta aperta.
- Non utilizzare l'elettrodo se il gel è asciutto o se il dischetto di gel è staccato dall'elettrodo.
- Al fine di mantenere il sito cutaneo in buone condizioni e ridurre al minimo l'irritazione:
 - Non applicare l'elettrodo su un sito cutaneo già irritato.
 - Non sottoporre ad abrasione più di una volta il sito cutaneo.
 - Evitare di togliere frequentemente gli elettrodi e/o di riapplicarli sullo stesso sito cutaneo.
 - Evitare di applicare gli elettrodi sulla cute ancora bagnata di alcol eventualmente utilizzato come grassante (asciugarla bene).
 - Esaminare periodicamente i siti di applicazione degli elettrodi.
- Durante gli interventi con strumenti elettrochirurgici, posizionare l'elettrodo il più lontano possibile dalla zona di incisione per ridurre al minimo il rischio che la corrente elettrochirurgica fluisca attraverso l'elettrodo, provocando ustioni al sito di applicazione dell'elettrodo stesso.

Istruzioni per l'uso:

- Individuare e preparare il sito di applicazione dell'elettrodo secondo la prassi usuale del proprio Centro medico per il monitoraggio elettrocardiografico o per le procedure diagnostiche.
- Per permettere una buona adesione, la cute deve essere pulita, asciutta e priva di untuosità prima di applicarvi l'elettrodo. Radere i siti coperti da peli in eccesso che non possano essere divisi o separati.
- La qualità migliore del tracciato si ottiene dopo aver sottoposto la cute ad una leggera abrasione mediante Elettrodi di monitoraggio 3M™ Red Dot™ o il tamponcino abrasivo incorporato nell'elettrodo.
- Collegare il cavetto conduttore all'elettrodo.
- Togliere la protezione dell'elettrodo, evitando di toccare la superficie adesiva.
- Appoggiare il centro dell'elettrodo sul sito preparato.
- Togliere la protezione di carta dalla linguetta, se presente.
- Fare aderire bene l'elettrodo con un movimento circolare, evitando di premere sul centro.
- Per ridurre al minimo il trauma cutaneo durante la rimozione dell'elettrodo, tirarlo lentamente e delicatamente dalla linguetta o dal bordo.

Durata:

La durata corrisponde alla scadenza stampata su ciascuna confezione.

Grazie per aver scelto gli elettrodi di monitoraggio 3M™ Red Dot™. Per eventuali reclami, chiarimenti o commenti, telefonare all'assistenza clienti della 3M™ Health Care al numero verde 1-800-228-3957 (solo in U.S.A.). Fuori degli U.S.A., rivolgersi alla sede locale 3M o al rappresentante di vendita 3M.

Spiegazione dei simboli:

- Non realizzato con lattice di gomma naturale.
- Non realizzato con lattice di gomma naturale.
- Attenzione, leggere le istruzioni per l'uso
- Non riutilizzare
- Data di scadenza
- Codice di lotto
- Produttore
- Data di produzione

3M™ Red Dot™

Electrodo de monitorización electrocardiográfica (ECG)

(Español)

Uso específico y descripción del producto:

La información que se proporciona en este folleto es aplicable a los electrodos de monitorización 3M™ Red Dot™ electrodos de monitorización 2200 y 9600 con conectores de broche. Esta información no es aplicable al electrodo de monitorización Red Dot™ 2268, ni tampoco se aplica a los electrodos de monitorización 3M™ Red Dot™ 2228 y 2244. Los electrodos de monitorización electrocardiográfica Red Dot™ de 3M™ son desechables, contienen un elemento sensor de plata/cloruro de plata y están diseñados para la monitorización electrocardiográfica. Estos electrodos se han probado para llevarlos puestos por hasta 3 días.

Aviso:

Este producto no ha sido probado para su uso durante las pruebas de imagen por Resonancia Magnética. El uso de dispositivos conductores conectados al paciente y los cables conductores de los electrodos en pruebas de Resonancia Magnética pueden dar como resultado serías quemaduras en el paciente. Si un médico manda que se utilice este producto durante pruebas de Resonancia Magnética hay que evitar los lazos y enredos en los cables conductores así como que estén en contacto con la piel del paciente.

Precauciones:

- Para evitar el resecamiento, los electrodos se deben usar dentro de los 30 días desde que se abrió la bolsa. Conservar en la bolsa aquellos electrodos que no haya usado.
- No utilizar el electrodo si el gel está seco o separado del electrodo.
- Para el buen tratamiento de la piel y para reducir al mínimo la irritación de la piel:
 - Evitar colocar un electrodo en un lugar donde la piel esté irritada.
 - No desescamar la piel más de una vez.
 - Evitar quitar los electrodos con frecuencia y/o volverlos a aplicar en el mismo sitio.
 - Evitar colocar los electrodos en la piel que esté todavía húmeda de alcohol (secar completamente).
 - Evaluar periódicamente los lugares de colocación de los electrodos.
- Durante el procedimiento quirúrgico, colocar los electrodos para ECG tan lejos como sea posible de la zona electroquirúrgica, para evitar que el flujo de corriente de radiofrecuencia fluya a través de los electrodos. De lo contrario se podrían producir quemaduras en la zona de los electrodos para ECG.

Instrucciones de uso:

- Seleccione y prepare el sitio para el electrodo según el protocolo del centro médico para monitorización electrocardiográfica (ECG) o procedimientos de diagnóstico.
- El lugar de colocación debe estar limpio, seco y sin grasa de la piel antes de la aplicación del electrodo, para conseguir una adhesión óptima del mismo a la piel. En los lugares de aplicación con mucho vello, éste se deberá rasurar.
- Para obtener la mejor calidad de señal, es conveniente desescamar la piel. Utilizar la cinta electrodos de monitorización Red Dot™ de 3M™ o la pestaña abrasiva incorporada en el electrodo como parte de la preparación de la piel.
- Conectar el cable conductor al electrodo.
- Retirar el electrodo del plástico protector. Evitar tocar la superficie adhesiva.
- Colocar el centro del electrodo en el sitio preparado.
- Retirar el papel protector de la lengüeta, si es necesario.
- Alisar el electrodo mediante un movimiento circular. Evitar presionar en el centro del electrodo.
- Para evitar traumatizar la piel cuando se retira el electrodo, tirar de la lengüeta o el borde del electrodo suave y lentamente hacia arriba.



Caducidad:

La fecha de caducidad está impresa en cada bolsa y paquete.

Muchas gracias por elegir los electrodos de monitorización Red Dot™ de 3M™. Si no está completamente satisfecho o si tiene alguna pregunta o comentario, en los E.U.A rogamos llame al teléfono de Ayuda al Cliente para Asistencia sanitaria 3M™ al 1-800-228-3957. Fuera de los E.U.A, póngase en contacto con el distribuidor o el representante de ventas de 3M. En Canadá, llame al 1-800-364-3577.

Explicación de los símbolos:

- No fabricado con látex de caucho natural.
- Usar antes de la fecha
- No fabricado con látex de caucho natural.
- Código del lote
- Precaución, consulte las instrucciones de uso
- Fabricante
- No reutilizar
- Fecha de fabricación

3M™ Red Dot™

ECG-bewakingselektrode

(Nederlands)

Gebruiksdoel en productomschrijving:

De informatie in deze bijsluiter heeft betrekking op de 3M™ Red Dot™ serie Bewakingselektroden 2200 en 9600 met drukknoopverbindingen. Deze informatie is niet van toepassing op de 3M™ Red Dot™ 2268 bewakingselektrode en geldt niet voor de 3M bewakingselektroden 2228 en 2244. De 3M™ Red Dot™ bewakingselektroden zijn voorzien van een zilver/zilverchloride geleidingselement en zijn bestemd voor éénmalig gebruik bij elektrocardiografische bewaking (ECG). Tests hebben uitgewezen dat deze elektroden maximaal 3 dagen goed zijn voor gebruik.

Waarschuwing:

Dit product is niet getest voor gebruik bij Magnetic Resonance Imaging-behandelingen (MRI). Het gebruik van met de patiënt verbonden geleidende producten en patiëntelektrodekabels/-elektroden bij MRI-behandelingen kan leiden tot ernstige brandwonden bij patiënten. Als dit product door een arts is voorgeschreven voor gebruik bij MRI-behandelingen, dient de gebruiker erop te letten dat er geen lussen in de elektrodekabels komen en te voorkomen dat de kabels in contact komen met de huid van de patiënt.

Voorzorgsmaatregelen:

- Om uitdroging te voorkomen, dienen de elektroden binnen 30 dagen na het openen van het zakje gebruikt te worden. De ongebruikte elektroden dienen in de geopende zak bewaard te worden.
- Gebruik de elektroden niet als de gel is uitgedroogd of als de gelkolom is losgeraakt van de elektrode.
- Zorg voor een juiste huidbehandeling en beperk huidirritatie tot het minimum door het volgende in acht te nemen:
 - Breng geen elektroden aan op huid die reeds geïrriteerd is.
 - Schuur de huid waar de elektrode zal worden aangebracht, nooit meer dan éénmaal.
 - Voorom het veelvuldig verwijderen en/of steeds op dezelfde plaats aanbrengen van elektroden.
 - Breng de elektroden niet aan op huid die nog nat is na reiniging met alcohol (de huid moet goed droog zijn).
 - Controleer regelmatig de plaatsen waar de elektroden zijn aangebracht.
- Durante el procedimiento quirúrgico, colocar los electrodos para ECG tan lejos como sea posible de la zona electroquirúrgica, para evitar que el flujo de corriente de radiofrecuencia fluya a través de los electrodos. De lo contrario se podrían producir quemaduras en la zona de los electrodos para ECG.

Gebruiksaanwijzing:

- Kies en bereid de plaats voor waar de elektrode zal worden aangebracht, in overeenstemming met het in uw medische instelling gebruikelijke protocol voor ECG-bewaking of diagnostische procedures.
- De plaats waar de elektrode zal worden aangebracht, moet schoon, droog en vrij van huidsmeer zijn zodat de elektrode optimaal op de huid kan hechten. Zwaar en krullend haar dat niet kan worden weggekamd, moet worden geknipt.
- Om een optimaal signaal te verkrijgen, moet de huid ter voorbereiding worden geschuurd. Gebruik 3M™ Red Dot™ Trace Prep of het in de elektrode ingebouwde schurende product als onderdeel van de huidvoorbereiding.
- Bevestig de elektrodekabel aan de elektrode.
- Verwijder de elektrode van de schutlaag. Raak daarbij het zelfklevende oppervak niet aan.
- Plaats het midden van de elektrode op de voorbereide huid.
- Trek de papieren schutlaag van het lipje (indien van toepassing).
- Druk de elektrode aan met een cirkelvormige beweging. Druk niet op het midden van de elektrode.
- Beperk bij het verwijderen van de elektrode de kans op huidbeschadiging tot het minimum door de elektrode aan het lipje of de rand langzaam en voorzichtig omhoog te trekken.



Houdbaarheid:

Raadpleeg voor de houdbaarheid van de elektroden de datum op elke verpakking.

Dank u voor uw keuze van 3M™ Red Dot™ bewakingselektroden. Mocht u niet helemaal tevreden zijn of als u vragen of commentaar heeft, bel dan de hulplijn van de klantenservice van 3M™ Health Care op 1-800-228-3957 (in de V.S.). Buiten de V.S. kunt u contact opnemen met uw 3M-leverancier of -vertegenwoordiger.

Verklaring van symbolen:

- Niet vervaardigd met natuurlijke rubberlatex.
- Uiterste gebruiksdatum
- Partijcode
- Niet vervaardigd met natuurlijke rubberlatex.
- Fabrikant
- Opgelet, zie gebruiksaanwijzing
- Productiedatum
- Niet hergebruiken

3M™ Red Dot™

Elektrod för övervaknings-EKG

(Svenska)

Användningsområde och produktbeskrivning:

Denna information gäller för 3M™ Red Dot™ övervakningselektroder i 2200- och 9600-serien med snäppkontakt. Informationen gäller inte för Red Dot™ 2268 övervakningselektrod och gäller inte heller 3M övervakningselektroder 2228 och 2244. 3M™ Red Dot™ övervakningselektroder är avsedda för engångsbruk för EKG-övervakning och är försedda med sensorelement av silver/silverklorid. Dessa elektroder är testade för användning i högst tre dagar.

Varning:

Denna utrustning har inte testats för användning vid undersökningar med magnetresonanstomografi (MR-kamera). Användning av elektriskt ledande patientanslutna anordningar och avledningskablar/elektroder vid magnetresonanstomografiska undersökningar kan resultera i allvariga brännskador på patienten. Om läkare ordinarer användning av denna anordning vid MRT-undersökningar måste man se till att patientavledningskabla inte bildar några öglor och att avledningskabla inte kommer i kontakt med patientens hud.

Försiktighetsåtgärder:

- För att förhindra uttorkning ska elektrodena användas inom 30 dagar efter att påsen har öppnats. Onanvända elektroder ska ligga kvar i den öppnade påsen.
- Elektroden skall ej användas om gelen är torr eller har lossnat från elektroden.
- För att behandla huden på ett riktigt sätt och minimera hudirritation skall följande beaktas:
 - Undvik att placera elektroden på irriterad hud.
 - Slipa huden högst en gång på ett och samma ställe.
 - Undvik att avlägsna elektrodena ofta och/eller sätta tillbaka dem på samma plats på huden.
 - Undvik att placera elektroden på hud som fortfarande är våt efter avtorkning med alkohol (torka huden omsorgsfullt).
 - Kontrollera elektrodplaceringarna regelbundet.
- Under kirurgiska procedurer skall EKG-elektrodena placeras så långt från platsen för elektrokirurgi som möjligt, för att minimera passage av radiofrekvent ström genom elektrodena, vilket annars kan orsaka brännskada vid EKG-elektrodena.

Bruksanvisning:

- Välj ut och förbered en plats för elektrodplacering i enlighet med gällande sjukhusrutiner för EKG-övervakning eller registrering av diagnostiskt vilo-EKG.
- För optimal vidhäftning av elektroden till huden skall huden vara ren, torr och ej fet innan elektroden appliceras. Klipp riklig behåring som inte kan delas.
- För bästa signalkvalitet bör huden slipas, som ett led i förberedelsen. Använd 3M™ Red Dot™ övervakningselektroder eller elektrodens vidhäftande sliprick.
- Anslut avledningskabeln till elektroden.
- Ta av skyddspapperet från elektroden. Undvik att beröra elektrodens häftande yta.
- Placera elektrodens centrala del på den förberedda huden.
- Ta av skyddspapperet från fliken, om sådan finnes.
- Släta ut elektroden med cirkulära rörelser. Undvik att trycka mitt på elektroden.
- När elektroden avlägsnas skall man för att minimera hudskada, långsamt och försiktigt dra uppåt i fliken eller i elektrodkanten.



Hållbarhet:

Se utgångsdatum som finns angivet på varje förpackning för uppgift om hållbarhet.

Tack för att du väljer 3M™ Red Dot™ övervakningselektroder. Har Du frågor eller kommentarer, kan Du ringa till 3M Svenska AB, avd. Hälsovård, tel 08-92 21 00.

Symbolförklaring:

- Ej tillverkad av naturgummilátex.
- Används före
- Batchkod
- Ej tillverkad av naturgummilátex.
- Tillverkare
- Iakttag försiktighet, se bruksanvisningen.
- Tillverkningsdatum
- Får ej återanvändas.

3M™ Red Dot™

Elektrode til EKG-overvågning

(Dansk)

Anvendelsesområder og produktbeskrivelse:

Denne information gælder for 3M™ Red Dot™ Kontrol elektroder 2200 og 9600 for overvågnings-EKG, med tryknåpforbindelse. Informationen gælder ikke for Red Dot™ 2268 kontrol elektrode passer heller ikke til 3M™ kontrol elektroderne 2228 og 2244. Overvågnings elektroder er beregnet til engangsbrug ved EKG-overvågning, og er forsynet med sensorelement af sølv/sølvklorid. Elektroden er afprøvet ved anvendelse i op til tre dage.

Advarsel:

Dette udstyr er ikke blevet testet i forbindelse med undersøgelser med MR-scanner. Anvendelse af elektrisk ledende patienttilsluttede anordninger og patientafledningskabler/ elektroder i forbindelse med undersøgelser med MR-scanner kan resultere i alvorlige forbrændinger for patienten. Hvis en læge ordinerer brug af dette udstyr i forbindelse med MR-scannerprocedurer, må der ikke være lekkør på patientafledningskablerne, og afledningskablerne må ikke komme i kontakt med patientens hud.

Forholdsregler:

- For at forhindre udtørring bør elektroderne bruges inden for 30 dage efter åbning af posen. De ubrugte elektroder bør opbevares i den åbne pose.
- Elektroden skal ikke bruges hvis gelen er tør eller er løsnet fra elektroden.
- Følgende regler skal iagttages, således at huden bliver plejet på den rigtige måde og hudirritation holdes på et minimum:
 - Undgå at placere elektroden på hud der er irriteret.
 - Huden må kun afskrabes én gang på det samme sted.
 - Undgå at fjerne elektroderne hyppigt og/eller at sætte dem tilbage på det samme sted på huden.
 - Undgå at placere elektroderne på steder hvor huden endnu er våd fra brug af en alkoholsvab (huden skal tørres omhyggeligt).
 - Kontrollér elektrodestedet jævnligt.
- Under kirurgiske procedurer skal EKG-elektroderne placeres så langt fra det elektrokirurgiske sted som muligt, for at minimere passage af RF-strøm igennem elektrodestedet, hvilket kan forårsage forbrændinger ved EKG-elektrodestedet.

Brugsanvisning:

- Vælg ud og forbered et elektrodested i overensstemmelse med gældende regime for registrering af hvile-EKG og overvågnings-EKG på Deres sygehus.
- Stedet hvor elektroden skal placeres skal være rent, tørt og frit for fedt inden applikation, således at elektroden kan klæbe godt til huden. Rigtig eller krøllet behåring skal afklippes.
- For den bedste signalkvalitet, bør huden afskrabes, som del af forberedelserne. Brug 3M™ Red Dot™ kontrol elektroder eller elektrodens vedhængende sliber, ved forberedelse af huden.
- Afledningskablet tilsluttes elektroden.
- Beskyttelsespapiret fjernes fra elektroden. Undgå at berøre elektrodens klæbrige overflade.
- Elektrodens centrale del placeres på det forberedte hudsted.
- Fjern beskyttelsespapiret fra fligen, hvis det er passende.
- Elektroden glattes ud ved cirkulære bevægelser. Undgå at trykke midt på elektroden.
- Når elektroden skal fjernes skal man, for at minimere beskadigelse af huden, langsomt og forsigtigt trække opad fra fligen eller elektrodens kant



Holdbarhed:

For information om holdbarhed, se udløbsdatoen der er anført på hver pakning.

Tak for at De har valgt at bruge 3M™ Red Dot™ kontrol elektroder. Hvis De ikke er fuldt tilfreds med produktet eller hvis De har spørgsmål eller kommentarer, bedes De venligst kontakte 3M™ Health Care på tel: 43 48 01 00.

Forklaring af symboler:

- Fremstillet uden brug af naturgummilátex.
- Sidste anvendelsesdato
- Batchkode
- Fremstillet uden brug af naturgummilátex.
- Producent
- Forsigtig, se brugsanvisningen
- Produktionsdato
- Må ikke genbruges